
OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Buenos días, buenas tardes, y buenas noches a todos. Este es el seminario web de At-Large sobre responsabilidad y transparencia. Hoy es el día miércoles 15 de mayo y son las 19:03 UTC.

Y vamos darles en esta sesión más información respecto de lo que hace el ARTR y cuál será el resultado de la encuesta del ATRT2. Hay un comentario público al respecto que se está llevando a cabo. Y ver cuál es el mensaje para nuestras ALSs, y queremos ver qué es lo que ustedes los líderes regionales opinan, y también darles información sobre lo que hace el ARTR. La idea es poder brindarles algo de conocimiento para que puedan realizar sus aportes en el periodo de comentario público. Así que esperé y espero todavía que los RALOs puedan enviar algún aporte o respuesta porque este va a ser un buen resultado, supongo. Vamos a tener un buen resultado de esta llamada.

Así que ahora le voy a pedir a Gisela que nos de los avisos de siempre.

GISELLA GRUBER: Gracias Olivier. Voy a pasar la lista, pero quiero recordarles a todos que tenemos interpretación tanto en francés como en español. Nuestra intérprete en francés es Claire, y los intérpretes en español son Verónica y David. Así que, por favor, quisiera pedirles a todos que digan sus nombres, no solamente para los registros, sino también para permitirles a los intérpretes que los identifiquen en el canal lingüístico respectivo.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Y, por favor, hablen a una velocidad razonable para permitir una interpretación exacta. Gracias Olivier, ahora le cedo la palabra.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias por esta breve introducción y por los avisos y los comentarios. Sin más le voy a presentar a los diferentes participantes de esta llamada. Señor Brian Cute, quien fue presidente del ATRT y ahora es el presidente del ATRT2. Luego el Señor Alan Greenberg, quien es también un representante por parte de At-Largo. Se lo envió por parte de At-Large para participar en el ATRT. Y bueno, el otro es quien les habla, pero ellos estarán aquí para responder las preguntas y respuestas necesarias. Supongo que Avri Doria se unirá a la llamada luego. Ella también es parte del ATRT y proviene del GNSO.

Lo primero, supongo, tiene que ver con hacer una especie de resumen o de revisión de lo que hace el ATRT, y menciona algunos de los puntos principales que han surgido de este ATRT1, el primer equipo que se formó. Entonces en primer lugar les voy a preguntar si Brian puede darnos algún resumen de las actividades de este grupo, el ATRT. La idea sería comenzar de cero porque recordemos que cuando se comenzó este ATRT, uno estaba la Señora Cheryl Langdon-Orr, quien trabajó arduamente y que estaba muy al tanto de los trabajos que se estaban llevando a cabo. Y antes de que ella explique algo, bueno, sería bueno que todos podamos comprender de qué se trata. Brian, tiene la palabra. Adelante.

Por el momento no escuchamos a Brian. No sé si se encuentra conectado mediante e Adobe Connect, si está hablando, si se

desconectó. A ver, acaba de tipear algo. Tiene problemas de audio con el Adobe. Está intentando conectarse al Adobe Connect.

Bien, mientras se conecta, o mientras intenta, quizás podamos pedirle a alguien. A ver, ¿lo escuchamos? Bueno, mientras tanto podemos darle la palabra a alguien que haya estado en el ATRT primero, y esta persona es Cheryl Langdon-Orr. Es lo que vamos a hacer mientras Brian se conecta. Mientras Brian se conecta, como dicen, o mientras que lo llaman, le puedo pedir a Cheryl que nos dé una breve introducción de lo que hace el ATRT. Cheryl, disculpe por ponerla delante de todos.

CHERYL LANGDON-ORR:

No hay problema Olivier. Buenos días, buenas tardes, y buenas noches a todos. Brian en breve se va a conectar y entonces le voy a pasar la palabra.

El ATRT1 es el primer grupo revisor de la responsabilidad y la transparencia. Y la tarea principal de este grupo se [Inaudible 0:05:47] luego de la firma de la afirmación de compromisos entre la ICANN y el gobierno de los Estados Unidos. En esta afirmación de compromisos hubo un punto muy importante relacionado con la internacionalización cada vez más creciente y la independencia de la ICANN, de toda la ICANN en realidad; lo cual era algo de suma importancia para las negociaciones que se llevaban a cabo.

En esta afirmación de compromisos, se establecía que era lo que se iba a hacer en cuanto a la administración de los recursos, números, y nombres del internet. Entonces se formaron lo que nosotros conocemos

como equipos de revisión para poder ayudar manejar estas relaciones. Es un equipo revisor independiente que tiene que focalizarse en áreas claves dentro de la ICANN y su rol es determinar o focalizarse en los individuos que son seleccionados por la comunidad, y como ellos interactúan con la ICANN y con la comunidad de internet, y ver qué es lo que está haciendo exactamente la ICANN.

Esto era entonces la tarea del equipo de la transparencia y la responsabilidad. Se focalizaba en la Junta, en el GAC, en las interacciones entre la Junta y el GAC, y algunos también, en algunos de los mecanismos internos que se utilizaban en cuanto al proceso de comunicación y el desarrollo de políticas. Se ha trabajado mucho.

A ver, Brian, ¿ya está conectado?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, Brian ya está conectado.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, entonces le voy a dar la palabra a Brian y yo me voy a seguir tomando mi cafecito.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Brian, ¿lo escuchamos? Le damos la bienvenida. No sé si usted escuchó las palabras introductorias de Cheryl sobre el ATRT1, y si pudiera continuar a partir de así.

BRIAN CUTE:

Me disculpo por no haber participado desde el comienzo, pero tuve problemas de conexión, así que le agradezco a Cheryl por tomar la palabra. Quisiera continuar con la introducción de Cheryl.

Para el ATRT2 es parte del trabajo, tenemos que proporcionar recomendaciones para la Junta para el 31 de diciembre de este año. Y lo que hacemos y lo que tenemos que hacer es revisar la implementación que hace la ICANN por parte de las recomendaciones. Como señaló Cheryl, el ATRT1 emitió recomendaciones, y tenemos que implementarlas entonces.

Parte de nuestro trabajo es revisar como la ICANN puede implementar estas recomendaciones, y si esto tiene un impacto negativo o no. Y una vez que han sido implementadas hay que explorar las razones por las cuales han sido implementadas.

La otra tarea fundamental es la siguiente. Hay nuevos temas que están sujetos a la responsabilidad y la transparencia. Como mencionó Cheryl, hasta cierto punto el ATRT1 ha tratado estos temas dentro de la ICANN tratando de ver, el PDP, por ejemplo. Esta es un área en la cual el ATRT contribuye para mejorar la responsabilidad y la transparencia, y para poder realizar potenciales recomendaciones, o futuras recomendaciones.

Estos son los dos caballitos de batalla del equipo, si se quiere. Pero lo importante en este punto es que nos encontramos en nuestra etapa de recolección o recaudación de información, que constituye una parte

fundamental de nuestro trabajo. Y entre ahora y finales de agosto, principios de septiembre, va a culminar esta etapa de recaudación de datos. Vamos a interactuar con la comunidad de manera estructura. Vamos a interactuar con los SOs y las ACs. Hay un comentario público abierto ahora. Y podemos también requerir ayuda de un panel de expertos para que nos ayuden con los aportes.

A comienzos de octubre, o mediados de octubre, vamos a emitir un borrador con las recomendaciones propuestas para la comunidad, para someterlos a comentario público, y una vez más esto será una oportunidad para que la comunidad nos proporcione sus aportes a estas recomendaciones. Pero actualmente nos encontramos en la etapa de recolección o recaudación de datos. Y esto es un trabajo bastante importante y que nos mantiene a próximamente participando.

La idea es tomar consciencia del comentario público y poder hacer aportes en esta etapa. Esto es sumamente importante para nosotros porque lo necesitamos para poder dar recomendaciones certeras y correctas. Así que ahora le voy a pasar la palabra a Olivier para que continúe con la sesión.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias Brian. Una pregunta rápida antes de que pasemos a la sesión de preguntas esenciales. En el ATRT2 y el comentario público que se está llevando a cabo, a ver, el ATRT2 reformula o formula recomendaciones. Entonces, ¿A dónde van? ¿Se envían a la Junta? ¿Son recomendaciones vinculantes? ¿O son simplemente recomendaciones? Simplemente eso. Es decir, ¿Cómo entran estas recomendaciones

dentro del proceso de revisión? Y, ¿A qué están adjuntados? ¿Sobre qué dependen? Y, ¿Cuál es el rol de los ACs y las SOs en esto?

BRIAN CUTE:

Es una muy buena pregunta Olivier, porque tiene que ver mucho con nuestro trabajo. Hay recomendaciones. Esa es la naturaleza de nuestro trabajo. Pero la Junta de la ICANN no está obligada a aceptar las recomendaciones que se le proporcionan.

En realidad, al comienzo del proceso del ATRT2, lo que se nos pidió por parte de la personal y la Junta es lo siguiente: es como dar validación ya sea mediante del diseño de la recomendación, o si hay que mejorar la implementación de las recomendaciones emitidas, por ejemplo por el ATRT1. Hay cuestiones legales, por ejemplo, que muchas veces evitan o crean obstáculos para la implementación.

Entonces nosotros queremos entender y necesitamos entender que si la ICANN va a tener un proceso de revisión importante, entonces estas implementaciones tienen que estar muy bien diseñadas y muy bien pensadas, pero la Junta de la ICANN no está obligada a aceptarlas. No obstante, la Junta ha implementado casi todas las recomendaciones del ATRT1, y aún se está tratando de implementar algunas. Entonces hay una sensación que a lo largo del proceso hay voluntarios que trabajan en diferentes estructuras, basándose en la afirmación de compromiso, y que van a producir o van a dar como resultado recomendaciones que se han adoptadas.

Esto es lo más que puedo decir en este momento. Como ustedes saben Alan Greenberg es el vicepresidente del equipo, representante del At-Large. Y también tenemos a Avri Doria, y también a Olivier que ha aceptado de muy buena manera ser el presidente, y que han visto la implementación de las recomendaciones emitidas por el ATRT1. Así que Olivier, le cedo la palabra.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias Brian. Acabo de colocar un link al Adobe Connect con respecto a la afirmación de compromisos. Usted mencionó en varias oportunidades que muchas veces es el caso que el mandato de este equipo de revisión es en parte, o está en parte relacionada con la afirmación de compromisos en sí misma. Y la parte que considerábamos puntualmente es la parte 9.1, que tiene que ver con asegurar la transparencia y la responsabilidad de los intereses de los usuarios de internet a nivel global. Esto es lo más importante.

Me pregunto si ahora le puedo pasar la palabra a Alan Greenberg para que mencione o agregue algunos puntos a los ya mencionados por Brian. Alan.

ALAN GREENBERD: Sí, una serie de cuestiones. Olivier, Brian dijo que Olivier presidió en ATRT1. Bueno, también estuvo considerando otras cuestiones que el ATRT1 no pudo considerar. Entonces el rol quizás fue un poco más amplio que el de un presidente. Así que por supuesto le agradezco a Olivier por eso.

Las preguntas que hemos emitido son bastante extensas y complejas. Y espero que la gente no se asuste con esta respuesta, o estas preguntas. Al que busque el ATRT2 es básicamente que la Junta y el GAC funcionen adecuadamente. Que haya un proceso adecuado para obtener aportes por parte del público. Una de las cuestiones particularmente nuevas tiene que ver con el proceso de desarrollo de políticas. Es decir, si se va a tener un proceso genérico o un proceso reforzado. Y en este caso, ¿Qué es lo que hay que mejorar y que es lo que se debe hacer?

Otro tema que tiene la ICANN tiene que ver con el acceso a los voluntarios para permitir que se lleve a cabo los trabajos. Estos son cuestiones muy cruciales respecto del funcionamiento de la ICANN, y que afectan al modelo de múltiples partes interesadas porque este proceso depende de que la gente esté disponible para llevar a cabo el trabajo. Y el ATRT se encargará de esto.

También estamos revisando las implementaciones que realiza la ICANN en cuanto a las revisiones del WHOIS y otras revisiones. No sé están todos involucrados en At-Large con el RSSAC, pero sí hay mucho trabajo por parte del At-Large. Y bueno, la idea sería obtener comentarios en este aspecto, en este frente. Estamos buscando aportes específicamente en las áreas que el At-Large y ALAC han estado muy interesadas, que son estas que acabo de mencionar. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias Alan. La pregunta que tenemos acá de Yaovi en el chat es si... Bueno, quiere saber si se va a mandar su feedback y quiere

entonces saber cuál va a ser el procedimiento de comentario público. Esperamos que haya algún feedback y que tengamos algunos aportes.

Una de las razones por las que está ocurriendo este seminario web es que queremos el feedback de nuestra comunidad. Como dijo Alan hay varios puntos que están directamente relacionados con el trabajo que esta comunidad intenta hacer, y que sienta muy fuertemente que deba de hacerlo.

Yo no estoy muy seguro si esta comunidad va a poder traer más aportes respecto de si el GAC está funcionando bien, pero ciertamente los aportes del público de si hay otros organismos que estén funcionando bien van a ser seguramente muy útiles. Vamos a tener una respuesta para esto. Tiene que haber al menos algún feedback, como menciona Evan en el chat.

Estamos ahora en un punto en el que los comentarios públicos se están abiertos desde hace ya un tiempo. No ha habido muchos aportes en este sentido, y vamos a empezar a responder algunas preguntas que pueden ser preguntas sobre las preguntas, o quizás podemos expandir un poco más acerca de las preguntas que ya se hicieron. ¿Hay alguien que quiera hablarnos, Brian quizás, sobre los puntos que son de interés específico? O quizás debería abrir la sesión de preguntas y respuestas.

BRIAN CUTE:

Creo que habría que abrir las preguntas y respuestas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Queda abierta la sesión de preguntas y respuestas. Tienen ustedes un link al ATRT2, a la página del Wiki. Allí figura el periodo de comentarios públicos y figuran también las preguntas. Está abierta entonces la sesión para alguien que quiere hacer preguntas sobre algún punto específico del cuestionario. Veo que hay alguien que levanta la mano. Levanta la mano Cheryl Langdon-Orr.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias Olivier. Estoy usando mi computadora porque el Adobe Connect parece un poco más difícil. Estoy tratando de nuevo entrar en la sala. Me disculpa por no usar la tecnología eficientemente. Quería en primer lugar hacer una pregunta y luego mencionar un punto, más bien para alentar a las personas y las regiones a que participen, como dijo Alan.

Primero, la pregunta, y sé la respuesta, pero la estoy haciendo porque quiero que quede en los registros, es la siguiente. Existe una encuesta muy extensiva, pero, ¿Yo tengo que completar todo o puedo elegir? ¿Hay una cantidad mínima que yo tengo que responder? O, ¿Va a ser estadísticamente útil para ustedes si hay algo que no completo? O, ¿acá tengo que completar todo?

Y luego mi comentario. Al mirar la sección 9.1 de la afirmación de compromisos, que yo creo que todos leyeron y pensaron un poco. Si no les leyeron les recomiendo que lo hagan. Es más bien un mantra en lo que me respecta respecto de lo que es la participación de la comunidad de At-Large y que es lo que debe hacer ICANN como organización para ser una buena corporación en el mundo de internet.

No es solamente importante sino que es crítico que la comunidad interactúe en este proceso de segunda ronda, especialmente si se focaliza en los mecanismos, que como estructuras de At-Large nosotros tenemos que firmar y facilitar para poder ingresar en ICANN. Si nosotros no lo hacemos, bueno, uno se pregunta por qué nosotros existimos y allí también nos preguntamos qué es lo que hace At-Large. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Cheryl. Veo que levanta la mano Alan, y luego Brian. Tiene la palabra Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Le voy a dar a Cheryl la respuesta que ella sabe. Uno pueda responder a lo que considere que es apropiado. Puede elegir, e incluso si tiene algo que agregar que le parece que es importante para el ATRT y que se focaliza en la sección aplicable de la AoC y no hicimos esa pregunta, podemos dar ese comentario.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tiene ahora la palabra Brian.

BRIAN CUTE: Gracias. Para continuar con lo que dijo Cheryl que es crítico, yo leí en 9.1 de la afirmación de compromisos de este equipo de revisión, y quiero agregar un par de puntos. El equipo de revisión, como se dijo antes, tiene recomendaciones e implementaciones de los equipos

anteriores, y también tiene temas nuevos. Como dijo Alan, hay cuestiones nuevas que se focalizan en los distintos tipos de trabajo, pero estos temas nuevos tienen que estar adoptados al punto 9.1.

También este equipo de revisión va a generar un informe y algunas recomendaciones respecto del proceso de revisión en general y cuan bien está hecho esto. Nuevamente, como dijo Alan, solo podemos responder una pregunta en la encuesta. Nosotros a veces lo hacemos. Y todos los aportes son buenos, y todas las cuestiones de implementación de la revisión y hasta qué punto está bien hecho el proceso de revisión. Cuanto más aportes tengamos y más observaciones tengamos, va a ser mejor. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Hay alguna posibilidad de que los aportes estén por fuera de las preguntas. Es decir, una escritura más libre y no tener que contestar exactamente lo que las preguntas formulan.

BRIAN CUTE: Sí, nosotros tenemos una dirección de e-mail y en la medida en que alguien quiera dar un aporte anónimo, lo puede hacer. Si van al Wiki van a ver que hay una dirección de e-mail, que me parece que es para los aportes anónimos. Este es un proceso abierto y esperamos verlo pronto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Y, ¿Cuál es la pregunta? ¿Hay alguna otra pregunta? No veo a nadie más que esté faltando de moción para hacer estas preguntas. Me gustaría que esto pase. Me parece que nos podemos ahora focalizar en algunas de las preguntas que se están formulando.

Los aportes públicos, por ejemplo, ustedes ven en una escala de 1 a 10. Si vemos el párrafo 9.1 en la encuesta, en una escala de 1 a 10, ¿Hasta qué punto puede ICANN rechazar el aporte público? Y, ¿Cuál es el proceso específica de la afirmación de compromisos? Esto se relaciona con el punto 10, que es el mecanismo de comentario público, que es algo buenísimo que tiene esta comunidad. Es decir, poder llegar a las ALSs, comunicarse con ellas. Llegar a los límites toma mucho tiempo, y quizás mucha energía también, especialmente cuando uno empieza a ver los otros idiomas. Nosotros en esta llamada tenemos hablantes en francés y en español.

Y la pregunta que se formula sobre la escala es si existe alguna posibilidad de que se agreguen explicaciones en esta respuesta. Quizás podría hacer esta pregunta Brian, si es que está allí.

BRIAN CUTE: Cuando usted dice explicaciones a las respuestas o a las preguntas, ¿se refiere al periodo del comentario público?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: La encuesta en si da como unos puntos que uno tiene que llenar. Mi pregunta es si en la encuesta electrónica o la que es en papel, a la que uno va al web y genera las preguntas que [Inaudible 0:27:28] en

distintas casilleros, ¿hay alguna forma de agregar comentarios adicionales a estas preguntas que se formulan?

BRIAN CUTE:

Creo que sí. El personal agregó un comentario para que se agreguen estos comentarios precisamente en algunas preguntas. Por ejemplo, “En una escala de 1 a 10, ¿Cómo le va ICANN? ¿Cuán bien está haciendo ICANN lo que hace?” Pero, también se pueden agregar observaciones cualitativas sobre el hecho de la implementación de la recomendación.

La meta general aquí es que mejoremos la responsabilidad y la transparencia. Y hay una observación muy útil sobre cuál es el efecto que tiene esta responsabilidad, si es positiva, negativa, o neutral con la implementación de la recomendación. Creo que es una oportunidad para elaborar un poco más sobre eso y nosotros recibimos la mayor cantidad de observaciones posibles.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias Brian. Quisiera hacer una pregunta a las participantes en esta llamada. ¿Cuántos de ustedes han leído todas las preguntas que se pueden descargar del sitio web? Cheryl seguramente lo hizo.

CHERYL LANGDON-ORR:

Sí, estoy muy aburrida, así que sí, lo hice un poco.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias Cheryl. Veo que Holly también lo hizo. Los Australianos están muy bien allí.

BRIAN CUTE: Quisiera decir un par de cuestiones que puedan generar interés. Hay dos temas, uno que mire un poco hacia atrás. Es una de las recomendaciones del ATRT1. Y la otra mira hacia adelante, que es un tema nuevo.

La primera es que los comentarios viejos y los nuevos tienen que ser tratados como iguales, después de la recomendación del ATRT1. Y queda claro a partir de los aportes del staff de ICANN y de otros que estas nuevas herramientas no parecen estar dando frutos, y esperamos que el periodo de respuesta no se use de la forma en la que tiene [Inaudible 0:30:03].

Hay algunas argumentaciones que no llegan a la Junta como queremos, y esto no parece estar funcionando en cierto nivel. Entender lo importante que es el periodo de comentario público para ICANN dentro del PDP, este es un tema central. Y este equipo de revisión va a analizar muy cuidadosamente por qué estos mecanismos no parecen dar los beneficios que se esperan, y que esto puede hacer para asegurar que sí lo logren, o cuales son los otros enfoques que se pueden considerar.

Hay algo importante que yo considero en At-Large, y que tiene que tener la revisión del equipo de revisión, es otro comentario sobre el tema de las métricas. El primer equipo de revisión no generó métricas específicas para ICANN que pudiese usar para medir la efectividad de la

implementación, y medir las mejoras en la responsabilidad y la transparencia. Sí, se figuran algunas fechas en la recomendación, y estas métricas están allí para ICANN.

Hay una buena justificación para esto, pero a fin de cuentas lo que escuchamos de Fadi y del staff en Los Ángeles en nuestra reunión es que para bien o para mal las métricas todavía no se han desarrollado ampliamente. Por esto ese equipo va a mirar este tema muy en cuenta y va a hablar sobre la adopción de métricas por parte de ICANN. Esto es algo que ya ha tenido una atención importante y tiene interés específico en At-Large.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias Brian. Tiene la palabra Cheryl Langdon-Orr.

CHERYL LANGDON-ORR: Si alguien está escuchando los ronquidos, es de uno de los perros que esta acá desde la mañana y que no sepa trabajar. Así que los que escuchen esos ronquidos en la historia de ICANN, van a tener que saber esto.

A mí me preocupa mucho el tema de las métricas, y quizás tengamos que hablar sobre ese tema después. Pero el asunto de los aportes públicos del periodo de respuesta, como usted seguramente imagina la comunidad de At-Large tiene un gran interés en esto. Muchos de los intereses sectoriales dentro del mundo de ICANN por supuesto tienen mucho trabajo involucrado en la interacción con este periodo de comentario público.

Pero quisiera recordarles a todos que el diseño que el ATRT, el equipo de revisión, de la responsabilidad, y transparencia, número uno presentó fue uno que estaba modelado sobre una herramienta muy exitosa y establecida que se usan otras partes del mundo, que no está específicamente involucrada en internet. Y era un poco sorprendente para gente como yo ver que había una variación sobre un modelo de tema que había sido puesto en práctica.

Pero una parte importante de lo que nosotros pedimos, y que no sucedió, es una gestión asociada y una predicción o una herramienta de predicción de lo que todos sabemos ahora que es una cantidad ridícula de llamadas para comentario público. Y parte del tema no es solo el proceso de preguntas y respuestas, sino que creo que es una gran carga que tenemos que tratar de operar un poco mejor como comunidad. Y, de nuevo, tenemos que hacer ciertas tareas de educación para lograrlo.

Necesitamos una herramienta que mire hacia el futuro. Tenemos la capacidad como comunidad y como staff de ver que es lo que está viniendo en el futuro, y que nosotros podemos preparar y decidir para que tengamos que estar listo. Tampoco tenemos ninguna otra forma de medir o gestionar cuantas llamadas al comentario público aparecen en la comunidad.

Y me parece a mí, como observadora, que no hay ninguna cuestión en ICANN, incluso dentro de la comunidad de ICANN, que crea que tenga que tomar este PDP hacia un paso siguiente. Porque si le llama un periodo de comentario público, tiene que haber un planeamiento estratégico, y hay algunos de esos que son más relevantes que otros desde un punto de vista de la comunidad.

Estoy segura que tenemos muchos asuntos importantes que suceden a nivel de la comunidad. Hay muchas comunidades dentro de ICANN. Hay algunos que no son miembros activos en las ISO, y sí participan en el RIR. Pero lo que normalmente ocurre al final de estos periodos de comentarios público es que hay reuniones que se realizan estas comunidades y de repente dicen, “Oh, rápido, tenemos que hacer algo dentro de este proceso que ya se termina.” Y a veces incluyen algo en la sección de respuestas, o a veces la sección de respuesta está abierta y hay que escribir algo ahora. Y eso es claramente una situación en la que ICANN no comunicó efectivamente cual es el modelo.

Esto es todo lo que tengo que decir porque no quiero monopolizar, y voy a intentar a ir cerrando. Pero yo espero que se genere un buen modelo, o que se dedique un poco más de tiempo a esto. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Cheryl. Brian, tiene la mano levantada. ¿Quiere agregar algo más a lo que dijo Cheryl?

BRIAN CUTE: No, eso es todo, Olivier. Bajo la mano

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, mientras tanto, Garth Bruen está tipeando algo en la sala de chat del Adobe Connect en cuanto a las preguntas. Y dice que no hay ningún link al ATRT1 o a las recomendaciones. A ver, los links están en

alguna parte, pero bueno, quizás un ítem a concretar de esta llamada sería establecer la página de comentarios públicos de At-Large o la página de desarrollo de políticas que vincula a la página de la ICANN de comentario público. Entonces tenemos que colocar ese link también a los informes del ATRT. Por supuesto sí existen estos links que se encuentran en la página web del ATRT. Veo que Garth ha levantado la mano. Garth tiene la palabra.

GARTH BRUEN: Gracias señor presidente. Yo tipié esto rápidamente en el chat, pero me parece que sería más efectivo saber cuáles eran las recomendaciones del ATRT1. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Garth. Adelante Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias por el comentario Garth. Dado que podemos colocar todo lo que queramos en el Wiki, este sería otro mecanismo muy válido y correcto más allá de servicio, per se. Es decir, creo que sería de suma utilidad esto.

Y me pregunto, Olivier, si quizás Matt, por ejemplo, podría crear una especie de tabla donde haya un escala de uno a cinco o de una a tres, por ejemplo, donde uno puede decir si tal o cual cosa fue o no implementada. Porque lo que sucede es que cuando la comunidad busca las recomendaciones del ATRT1, en realidad lo que aparece es lo

que estamos haciendo. Estos son métricas de implementación o información que han sido de buena manera colocadas allí.

Pero no sé, creo que Garth tiene razón con la idea que acaba de aportar. Sería algo de mucha utilidad. Si quizás algún líder regional o el At-Large pudieran completar la información para que el ALAC y la comunidad de At-Large puedan acceder, sería buenísimo. Y también tendríamos que ver que esto se repite oportunamente dentro de otras partes de la comunidad de la ICANN.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Cheryl. Tiene la palabra Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Quisiera clarificar algo. No estoy muy seguro de lo que quiso decir Garth. Si estaba hablando de la lectura de las recomendaciones o cuan bien han sido implementadas las recomendaciones. Si consideramos que las recomendaciones son no implementables o que brindan asesoramiento, bueno. En realidad tenemos que focalizarnos en la implementación de las recomendaciones. No sé. No entendí bien a lo que se refería Garth. ¿Cuál era su pregunta? O si todos estamos quizás respondiendo esa misma pregunta.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Alan. Le doy la palabra a Garth Bruen.

GARTH BRUEN: Para responderle a Alan, yo me refería a lo siguiente, a las preguntas uno y dos en referidas a las recomendaciones del ATRT1 y cuáles fueron las que estuvieron correctamente y efectivamente implementadas, porque esto está en un documento y quizás la gente no tiene acceso a este documento. Entonces, si esto es así, me gustaría verlas, y también para poder responder a las preguntas con mayor información.

ALAN GREENBERG: Gracias Garth. Ahora su pregunta me quedó clara.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: El siguiente orador es Brian Cute.

BRIAN CUTE: Gracias Olivier. Quiero mencionar un punto importante. Este es un proceso. Y dentro del contexto de este equipo revisor y las recomendaciones algo de lo que hemos hablado es lo siguiente. Todas son herramientas; herramientas de recabación de datos o recomendadas o utilizadas para poder trabajar de manera más eficiente dentro de la organización. Esto es sumamente importante. Entonces, si estas son herramientas para las métricas, bueno, entonces esto nos va a permitir trabajar con las recomendaciones. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Brian. Estamos llegando a los últimos 10 minutos de la llamada. Quería preguntarles a los otros líderes de los RALOs... Veo a Holly, a ver,

¿a quién más? Bueno, en primer lugar vamos a darle la palabra a Holly Raiche porque ella tenía algunas preguntas específicas. Garth ha levantado la mano, y ya la bajó. Pero bueno, si hay alguien que tiene alguna pregunta, lo puede hacer. Yo le voy a pedir a los líderes de los RALOs que lleven esta información a sus ALSs.

Entonces, no puede haber un solo punto de vista para todos. El interés aquí es saber que opinan los RALOs de esto, y los RALOs son los que van a tener las respuestas finales en definitiva. Hay que responder todas las preguntas de la encuesta, pero hay que hacerlo en conjunto con la región. Holly Raiche tiene la palabra.

No la podemos escuchar a Holly. Quizás tenga su teléfono silenciado. Seguimos sin escucharla a Holly.

CHERYL LANGDON-ORR: Holly, *7 para de-silenciar el teléfono.

HOLLY RAICHE: ¿Me escuchan ahora?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, sí. La escuchamos. Adelante.

HOLLY RAICHE: No tengo en realidad una pregunta para hacer, sino que tengo muchos comentarios. El primero tiene que ver con la reunión del RALO de

APRALO donde todos leyeron las preguntas en particular. Y en forma individual o como ALS se requirió, o se pidió a mí como presidente, ¿Qué es lo que tenía que decir? Y creo que este es el proceso que todos los presidentes deberían llevar a cabo para que todos tengan una noción de lo que se trata o de que es este tema.

Y bueno, como vean hay mucha estática en mi línea y voy a silenciarme para no aterrorizarlos con el ruido. Pero creo, como dije anteriormente, que esto es lo que tendríamos que hacer. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Holly. Cheryl, adelante.

CHERYL LANGDON-ORR: Perdón por interrumpir, Olivier. Pero tenemos que hacerlo a tiempo de manera ordenada antes de junio. El 9 de junio cierre el comentario, y es la reunión a finales de mayo. Esto es lo que a mí me preocupa. Vamos a necesitar otro 30 o 45 días para el proceso en nuestra región para que el proceso funcione. Desafortunadamente esto es así.

Así que quizás podría sugerir, si me permiten, que trabajemos proactivamente dentro de la región. Algunas regiones van a poder finalizar antes, y otras quizás no, como usted lo proponen. Pero bueno, creo que en el caso de APRALO nos tenemos que ajustar a los tiempos y tenemos que ser proactivos y hacer algo para poder aportar específicamente.

Teniendo en cuenta que este horario de las 16:00 UTC es más apropiado para nuestra región para poder trabajar, y bueno, ver como tenemos el aporte así. Por ejemplo, si cuando vamos a trabajar en forma online, seguramente tenemos que determinar durante cuánto tiempo nos vamos a reunir y para qué.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Cheryl. Creo que uno puede saltarse preguntas que tienen que ver, por ejemplo, las primeras siete preguntas tienen que ver con el Adobe. Creo que algunas se pueden saltar.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, gracias Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tiene la palabra Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Algunos de mis colegas quizás dentro del ATRT no estén de acuerdo con esto. En primer lugar, no estamos obligados a utilizar el servicio online. Si uno quiere responder una pregunta por la mitad o mediante correo electrónico, lo puede hacer siempre cuando lo hagan antes del cierre de comentario. Cheryl hablaba del periodo de comentarios y respuestas. Este periodo finaliza formalmente en cuatro días. Entonces no vamos a tener suficiente tiempo.

El periodo de respuesta a comentarios todavía no comenzó, pero yo diría que necesitamos aportes lo más rápido posible, y también necesitamos que estos se hagan antes de Durban. Si hay una fecha límite, bueno, entonces no vamos a garantizar que vamos a actuar o tomar acción si es que las cosas nos llegan tarde. Nos vamos a reunir nuevamente en Durban, pero sí tratemos de cumplir con el periodo de comentarios y entender que si hay algo importante que decir, hay que decirlo, ni importa el cómo, para poder trabajar.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias Alan. Tengo algunas preguntas de Dev Anand Teelucksingh, que tipeó en el chat y que pregunta, “¿Cuál es el vencimiento o el límite para que los RALOs envíen las posibles respuestas a las preguntas hechas por el ATRT2?” Como se dijo anteriormente, quedan cuatro días para el cierre del comentario público. Entonces yo diría que dentro de las próximas dos semanas, si pudiéramos enviarle al ATRT esto para el 31 de mayo, bueno, sería positivo.

No sé si vemos a ya estar en el periodo de respuesta al comentario, pero sería una buena idea. Por eso hoy tenemos una llamada para discutir esto porque queda poco tiempo. Lo importante es que el ATRT2 reciba el aporte necesario. Y una vez que este aporte se reciba al finales del mes, y corrijanme si me equivoco, creo que es preferible tener un comentario tarde, incluso cuando haya terminado el comentario público, que no tener ningún comentario en absoluto.

BRIAN CUTE: Estoy totalmente de acuerdo. Y antes de terminar quiero decir que estamos muy conscientes de todo el trabajo que At-Large tiene con los nuevos gTLDs, y que están focalizados en esos. Y la idea nuestra no es distraerlos de este trabajo tan importante. Entonces, como dijo Olivier, bueno, traten de hacer comentarios. No importa cuantas preguntas puedan responder. Traten de hacerlo dentro de los plazos de tiempo si tienen algo importante que decir. La idea es que esto no exceda más allá de mediados de septiembre porque tenemos que redactar las recomendaciones para octubre.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Brian. Otro comentario más. Entiendo que las preguntas, el texto, ¿está disponible no solamente en inglés, sino también en los seis idiomas de las Naciones Unidas? ¿O solamente en español y francés?

BRIAN CUTE: En los seis idiomas.

CHERYL LANGDON-ORR: Perdón por interrumpir, está en los seis idiomas. Creo que están en hebreo también. Permítanme abrir el documento en hebreo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Estoy hablando de la versión escrita.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, la versión en hebreo no funciona. Pero acabo de ver el directorio y me da la opción de tener el documento traducido. Bueno, es un poco confuso así como está, pero bueno.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, usted está usando la herramienta de traducción online, pero yo me pregunto si este texto escrito se encuentra en español y en francés. No sé si está en todas los idiomas de las Naciones Unidas, más otros.

Estamos llegando al final de la llamada, así que les voy a pedir que lean los documentos, cuando puedan. Antes de finalizar, una pregunta rápida. ¿Pueden las respuestas a la versión en español y francés estar en ambos idiomas?

BRIAN CUTE: Sí, deberían.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, bien. Esto es algo que tenemos que hacer llegar a nuestras regiones porque algunas ALSs son miembros dentro de LACRALO, AFRALO, van a estar muy contentos de escuchar esto.

También me gustaría escuchar la retroalimentación de Tijani Ben Jemaa. No lo he visto en la llamada, pero bueno. Antes de cerrar, ¿alguna otra pregunta?

CHERYL LANGDON-ORR: No, no está en el chat, pero quisiera decir algo. Cuando yo voy a la encuesta y la leo, me preocupo un poco, y gracias por aclarar que no puede saltarse algunas preguntas, pero cuando yo paso del primer link de la ICANN donde está mi información, mi nombre, mi afiliación, mi dirección de correo electrónico, etcétera, y luego veo que hay espacios dentro de una sección o una región específica, bueno.

Yo no sé si voy a poder completar todo esto. Yo sí pienso y sí mencioné como una opción posible que podíamos colocar una reacción anónima porque bueno, yo no sé cómo hacerlo, y no todo el mundo sabe. Y bueno si en el futuro hacemos reclamos, bueno, tenemos también un link que nos va a llevar a esta encuesta. Entonces, si uno tiene que completar la encuesta con, por ejemplo, número de serie, bueno, quizás sea un problema. Y la verdad es que a mí no me gustaría tener un problema con esto en un futuro cercano.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Cheryl. Brian creo que lo mencionó al comienzo la dirección de correo electrónico. Es algo que se puede dar, pero no va a ser publicada en el pedido de comentario público. El pedido de comentarios es para colocar solo el comentario, pero bueno, quizás esto también tengamos que compartirlo con nuestras comunidades. Brian dice que no, que no está mencionado.

Bien, teniendo en cuenta la hora, ya hemos excedido cuatro minutos. Quisiera saber antes de cerrar si alguien tiene algún comentario. Brian.

BRIAN CUTE: Quiero agradecerles a todos de At-Large, a los miembros por los comentarios, y por permitirnos esta interacción con At-Large. El ATRT se comunicara. Y por supuesto quiero agradecerles a todo por participar en esta llamada.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Brian por su participación también. Alan, ¿Quiere agregar algo?

ALAN GREENBERG: No, gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Entonces les agradezco a todo por haber participada en esta llamada. Esta llamada va a ser transcripta y también está grabada. Y espero que aquellos miembros que no pudieron participar interactivamente aquí puedan escuchar lo que se ha dicho porque las regiones tienen que estar enteradas de esto.

Y después la idea no es que digan que la ICANN no los escucha. Para esto tenemos los grupos de trabajos y las ACs y las SOs. Y bueno, la idea es que digan las cosas cuando las tienen que decir. Es por eso hay aquí in comité que los escucha y que está dispuesta a cambiar cosas, o al menos hacer recomendaciones para enviarles a la Junta a fin de mejorar las cosas.

Así que nuevamente gracias a todos. Nos vemos en breve. Doy por cerrada esta llamada. Gracias.

[FINAL DE LA GRABACIÓN]